**Аннотация на магистерскую диссертацию**

**Ольги Алексеевны Кузнецовой**

**«Особенности переводческих стратегий при формировании навыков синхронного перевода»**

Данная работа посвящена выявлению характеристик переводческих стратегий, которые используют обучающиеся синхронному переводу в паре языков английский-русский. На материале аудиозаписей студенческих переводов методом сравнительно-сопоставительного анализа были установлены особенности реализации стратегий в период обучения, произведены статистические подсчёты.

Проанализированы три этапа становления навыков синхронного перевода (согласно семестрам обучения) и восемь стратегий: стратегия проб и ошибок, ожидания, столлинга, линейности, вероятностного прогнозирования, знакового перевода, компрессии и декомпрессии. Исследование показало, что совершенствование механизмов синхронного перевода происходит постепенно, и данный факт отражается на специфике стратегий. Стратегии синхронного перевода отличаются друг от друга по количественным и качественным показателям, зависящим от этапа обучения и характера стратегии.